

Інформація про застосування лікарського засобу, затверджена згідно з нормативними вимогами ВООЗ.

До реєстраційного посвідчення
№ UA/15334/02/101
від 08.07.16

 SERUM INSTITUTE OF INDIA PVT. LTD.				
SII DIPHTHERIA, TETANUS AND PERTUSSIS VACCINE ADSORBED				
DESCRIPTION Diphtheria-Tetanus and Pertussis Vaccine Adsorbed is prepared by combining purified Diphtheria toxin, purified tetanus toxin and killed <i>Bordetella pertussis</i> bacilli. The antigens are adsorbed onto aluminium phosphate as adjuvant. Thiomersal is added as preservative. The vaccine has the appearance of a greyish - white suspension and does not contain any horse serum protein. Therefore it does not induce sensitization to sera of equine origin. The vaccine meets the requirements of WHO, EP and IP when tested by the methods outlined in WHO TRS 902 (2014), EP and IP.				
POTENCY Each single 0.5 ml human dose contains: Tetanus Toxin : $\geq 25 \text{ IU}$ ($\geq 40 \text{ IU}$) B. pertussis : $\leq 16 \text{ ODU}$ ($\leq 40 \text{ ODU}$) Adsorbed on Aluminium Phosphate: $A^{***} \leq 1.25 \text{ mg}$ Preservative : 0.005% Thiomersal				
INDICATIONS For the primary immunization of infants, above the age of six weeks, and of pre-school children against diphtheria, tetanus and whooping cough. The vaccine is safe and effectively given intramuscularly with 0.5 ml needles. Pepto-vaccine 100 mg, Hepatitis B, Yellow fever Vaccine, Measles-mumps-rubella type 2, Varicella vaccine and Vitamin A Supplements are contraindications.				
APPLICATION AND DOSAGE For the purpose of primary immunization it is recommended that 3 doses of 0.5 ml should be given at intervals of 3 separate occasions at 4 to 6 week intervals. The first dose should be given at approximately 6 months of age. Reinjecting injections of 0.5 ml should be given 12 months after the primary immunization and also between the ages of 4 to 6 years.				
METHOD OF INJECTION DTP vaccine should be injected intramuscularly. The anterolateral aspect of the upper thigh is the preferred site of injection. (An injection into a child's buttock may cause injury to the sciatic nerve and is not recommended). It must not be injected into the skin as this may give rise to local reaction. Only sterile needles and syringes should be used for each injection. The vaccine should be well chilled before use.				
Over opened, multi-dose vials should be kept between +2°C and +9°C. Multi-dose vials of Diphtheria, Tetanus and Pertussis Vaccine Adsorbed from one or more doses of vaccine have been removed during an immunization session may be used in subsequent immunization sessions for up to a total of 3 days, provided that the following conditions are met (as described in the WHO policy statement). Handling of multi-dose vaccine valid after opening, WHO/HB/14/07: <ul style="list-style-type: none"> • The expiry date has not passed; • The vaccine is correctly preprepareded by WHO; • The vaccine is supplied in ampoules containing the dose as determined by WHO; • The vaccine has been used according to its intended use at WHO - or manufacturer recommended temperatures; furthermore, the vaccine will expire if one is attached, is visible on the vaccine label and is past its discard point, and the vaccine had been damaged by freezing; The vaccine should be visually inspected for any foreign particulate matter and / or variation of physical aspect prior to administration. In event of either being observed, discard the vaccine.				
HOW TO USE SB-DTP AND SB-Hib Vaccine as Quadrivalent SB-DTP to be used to reconstitute SB-Hib vaccine via simultaneous administration via single injection. 1 ml dose of Hib vaccine can be added to 1 ml dose of SB-DTP ampoules or 0.5 ml of SB-DTP from a multi-dose vial of SB-DTP. After the addition of SB-DTP to Hib pellet, the mixture should be well shaken until the Hib pellet is completely dissolved in the SB-DTP suspension. After reconstitution the combined vaccine should be injected promptly. Inject 0.5 ml suspension by intramuscular injection.				
ADVERSE REACTIONS Mild local or systemic reactions are common. Some temporary soreness, tenderness and redness at the site of injection is likely to occur. In a large proportion of cases, occasionally severe local pain, fever, irritability and convulsions develop within 24 hours of administration. Hypotonic-hyporesponsive episodes have been reported. Focal convulsions have been reported at a rate of one per 12500 doses administered. Administration of paracetamol at the time of +8 hours after immunization decreases the subsequent incidence of (focal) reactions. The rare childhood encephalopathy study in India demonstrated a small increase in the rate of acute encephalopathy (prior to vaccination) following DTP immunization. However, subsequent detailed reviews of all available studies by a number of groups, including the United States Institute of Medicine, the Advisory Committee on Immunization Practices, and the US Food and Drug Administration, and the World Health Organization, and the United States concluded that the data did not demonstrate a causal relationship between DTP and chronic nervous system dysfunction in children. Thus there is no scientific evidence that hypotonic-hyporesponsive episode and febrile convulsions have any permanent consequences for the children.				
PRECAUTIONS: ADRENALINE INJECTION (1:1000) MUST BE IMMEDIATELY AVAILABLE SHOULD AN ACUTE ANAPHYLACTIC REACTION OCCUR DUE TO ANY COMPONENT OF THE VACCINE. For treatment of severe anaphylactic				
The initial dose of adrenalin is 0.1-0.5 mg (0.1-0.5 ml of 1:1000 injection) given s/c or i.m. Single dose should not exceed 1 mg (1 ml). For infants and children the recommended dose of adrenalin is 0.01 mg/kg (0.01 ml of 1:1000 injection). The dose should not exceed 0.5 mg (0.5 ml). It is recommended by the manufacturer of severe anaphylaxis in the prospectus that adrenalin can be lifesaving. It should be used as the first suspicion of anaphylaxis. As with all vaccines the vaccine should remain under observation for at least 30 minutes for possibility of occurrence of adverse reactions such as convulsions, hypotension and anaphylaxis. Such measures are even in addition to supportive measures such as oxygen inhalation. Special care should be taken to ensure that the vaccine does not exceed 3 doses repeat.				
DRUG INTERACTIONS If DTP and Hib or Diphtheria Antitoxin are administered concurrently, separate syringes and separate sites should be used. As with other intramuscular injections, use with caution in patients on anti-coagulant therapy. Immunosuppressive therapies, including irradiation, antimetabolites, cytotoxic drugs, and corticosteroids used in greater than physiologic doses, may reduce the immune response to vaccines.				
CONTRAINdications AND WARNINGS Reactions to any component of the vaccine, or a severe reaction to a previous dose of the vaccine or any of its constituents is an absolute contraindication. In subsequent doses of the vaccine or the specific vaccine known to have provoked an adverse reaction. There are few contraindications to the first dose of DTP - fits or abnormal cerebral signs in the newborn period or other serious neurological anomalies are contraindications to the pertussis component. In this case 3 doses of Hib vaccine instead of DTP should be given.				
IMMUNE DEFICIENCY Individuals infected with human immunodeficiency virus (HIV), both asymptomatic and symptomatic, should be immunized with DTP vaccine according to standard schedules.				
STORAGE OF THE VACCINE The vaccine should be stored in a dry, dark place at a temperature between 2-8°C. Transportation should also be at 2-4°C. DO NOT FREEZE.				
SHELF LIFE 24 months from date of manufacture.				
PRESENTATION 1 dose ampoule of 0.5 ml 2 dose ampoule/0.5 ml 10 doses vial of 0.5 ml 20 doses vial of 0.5 ml				
THE VACCINE VIAL MONITOR (Optional) <ul style="list-style-type: none"> ✓ Inner square lighter than outer circle. If the expiry date has not passed, USE the vaccine. ✓ Inner square matches colour of outer circle. ✓ If the expiry date has not passed, USE the vaccine. Discard vials: ✗ Inner square matches colour of outer circle. DO NOT use the vaccine. Beyond the colour: ✗ Discard vials darker than outer ring. DO NOT use the vaccine. Vaccine Vial Monitors (VVMs) are part of the label on Diphtheria, Tetanus and Pertussis Vaccine Adsorbed supplied through Serum Institute of India Pvt. Ltd. The colour code which appears on the label of the vials is a VVM. It is a time-temporal marker and document that provides an indication of the cumulative time to open the vials since their manufacture. It helps to evaluate when exposure to heat has not exceeded the time beyond acceptable levels. The interpretation of the VVM is simple. Focus on the central square. Its colour will change progressively. As long as the colour of this square is lighter than the colour of the ring, then the vaccine can be used. If the central square has turned to the same colour as the ring or if a darker colour than the ring, then the vial should be discarded.				
Manufactured by: SERUM INSTITUTE OF INDIA PVT. LTD. 212/2, Hadapsar, Pune 411028, INDIA Protection from birth onwards				
Reason for issue: Addition of "PVT." in Co. Name				
Customer: WHO/UNICEF/PAHO				
Product: DIPHTHERIA, TETANUS AND PERTUSSIS VACCINE ADSORBED				
Item Code number: 20012703/1				
Supercedes Item Code: 20012703/0				
PACKAGING DEVELOPMENT	QUALITY CONTROL	REGULATORY AFFAIRS	MEDICAL DEPARTMENT	QUALITY ASSURANCE
Specification: Printed on bible paper 40 gsm.				
Colour: Pantone 072 C Blue and Pantone Process Yellow				
Dimensions: 353 x 247 mm				
<small>Rev. on: 01.01.16</small>				
<small>File Name:E:\Packaging artworks as on 090212\Artworks SII Pvt Ltd 231015\insert\WHO\TRS No Chng\IDTP 3 lang - RT.cdr 035 5205/8/F3</small>				



Переклад українською мовою, автентичність якого підтверджена уповноваженою особою Заявника (Туренко В.), інформації про застосування лікарського засобу, затвердженеї відповідно до нормативних вимог рекомендованих ВООЗ.

До реєстраційного посвідчення
№ UA/15334/01/01
від 08.07.2016

ВАКЦИНА ДЛЯ ПРОФІЛАКТИКИ ДИФТЕРІЇ, ПРАВЦЯ ТА КАШЛЮКУ, АДСОРБОВАНА, З ЦІЛЬНОКЛІТИННИМ КАШЛЮКОВИМ КОМПОНЕНТОМ

ОПИС

Вакцину для профілактики дифтерії, правця та кашлюку, адсорбовану, отримують шляхом змішування очищеного дифтерійного анатоксину, очищеного правцевого анатоксину та вбитих бацил *Bordetella pertussis*. Антигени адсорбуються на алюмінію фосфаті, який використовують в якості ад'юванта. Тіомерсал присутній в якості консерванту. Вакцина має вигляд сірувато-білої суспензії і не містить протеїнів кінської сироватки, тому не викликає сенсибілізації до сироватки кінського походження. Вакцина відповідає вимогам ВООЗ, Європейської та Індійської фармакопеї при тестуванні за методами, викладеними в ВООЗ, TRS.980 (2014), Європейській та Індійській фармакопеї.

СКЛАД

Кожна окрема доза для людини по 0,5 мл містить:

Дифтерійний анатоксин	≤ 25 флокулюючих одиниць (≥ 30 МО)
Правцевий анатоксин	≥ 5 флокулюючих одиниць (≥ 40 МО)
<i>Bordetella pertussis</i> (збудник кашлюку)	≤ 16 одиниць каламутності (≥ 4 МО)
Адсорбовані на алюмінію фосфаті Al ⁺⁺⁺	$\leq 1,25$ мг.
Консервант: тіомерсал	0,005 %.

ПОКАЗАННЯ

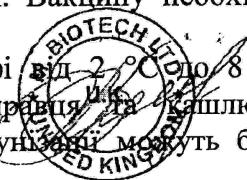
Вакцина показана для первинної імунізації немовлят від 6 тижнів та дітей дошкільного віку для профілактики дифтерії, правця та кашлюку. Вакцину можна безпечно і ефективно застосовувати одночасно з вакцинами БЦЖ, для профілактики кору, поліомієліту (живими та інактивованими), гепатиту В, жовтої лихоманки, гемофільної інфекції типу b, вітряної віспи та при застосуванні вітаміну А.

ЗАСТОСУВАННЯ ТА ДОЗИ

Для первинної імунізації рекомендується щеплення трьома окремими дозами вакцини по 0,5 мл, з інтервалом у 4-6 тижнів. Першу дозу слід вводити приблизно у 6-тижневому віці. Ревакцинацію дозою по 0,5 мл слід проводити через 12 місяців після первинної імунізації, та у віці від 4-х до 6-ти років.

МЕТОД ВВЕДЕННЯ

Вакцину для профілактики дифтерії, правця та кашлюку необхідно вводити внутрішньом'язово. Рекомендоване місце щеплення – верхня передньо-латеральна частина стегна. (Ін'єкція в сідничний м'яз дитини може привести до ураження сідничного нерву і тому не рекомендується). Вакцину не слід вводити внутрішньошкірно, тому що це може привести до місцевої реакції. Для кожної ін'єкції слід використовувати тільки стерильні голки і шприци. Вакцину необхідно ретельно струсити перед використанням. Після відкриття, мультидозові флакони слід зберігати при температурі від -2 °C до 8 °C. Мультидозові флакони з вакциною для профілактики дифтерії, правця та кашлюку, адсорбованою, які були використані один або кілька разів під час імунізації можуть бути



використані в наступних сесіях імунізації, у періоді максимум до 28 днів, за умови, що всі наступні вимоги виконано (як описано у Директиві ВООЗ: Використання мультидозових флаконів з вакциною після відкриття, WHO/TVB/14:07):

- Термін придатності не закінчився;
- Вакцина на момент імунізації прекваліфікована ВООЗ;
- Вакцина дозволена до використання протягом 28 днів після відкриття флакона, як це визначено ВООЗ;
- Флакони з вакциною зберігалися та будуть зберігатися при температурі рекомендованій ВООЗ або виробником; крім того, індикатор на флаконі, якщо наявний, є видимим на етикетці флакону і не вказує на перехід межі придатності, вакцина не була знищена заморожуванням.

Перед введенням вакцину слід візуально оглянути на предмет наявності будь-яких механічних включень/або зміни фізичного стану. У випадку виявлення будь-якого відхилення вакцину слід знищити.

Використання у вигляді чотирьохвалентної вакцини (вакцина для профілактики дифтерії, правця, кашлюку та гемофільної інфекції типу b):

Для одночасного щеплення разовою ін'єкцією Вакцину для профілактики гемофільної інфекції типу b відновлюють Вакциною для профілактики дифтерії, правця та кашлюку, адсорбованою (АКДП вакцина). Для цього весь вміст ампули (однодозова) АКДП вакцини або 0,5 мл вмісту мультидозового флакону АКДП вакцини додають до Вакцини для профілактики гемофільної інфекції типу b, ретельно струшують до повного розчинення ліофілізованої маси у сусpenзії АКДП вакцини. Після відновлення, комбіновану вакцину слід негайно ввести. Вводять 0,5 мл сусpenзії внутрішньом'язово.

ПОБІЧНІ РЕАКЦІЇ

Часто виникають легкі місцеві або системні реакції. У більшості випадків виникає тимчасовий набряк, чутливість і почервоніння у місці введення, що супроводжуються лихоманкою. Іноді виникають важкі реакції, що супроводжуються високою температурою, збудженням та криками, що спостерігаються протягом 24 годин після введення. Були зареєстровані гіпотонічні-гіпореактивні епізоди. Фебрильні судоми відмічалися з частотою один випадок на 12500 введених доз. Ін'єкція парацетамолу під час та протягом 4-8 годин після імунізації знижує частоту подальших фебрильних реакцій. Загальнонаціональне дослідження дитячої енцефалопатії у Великобританії показало невелике збільшення ризику виникнення гострої енцефалопатії (головним чином судом) після імунізації АКДП вакциною. Однак подальший докладний огляд всіх наявних досліджень у численних групах, в тому числі Інституту Медицини Сполучених Штатів, Консультативного комітету з практики імунізації, а також педіатричних асоціацій Австралії, Канади, Великобританії та США, дозволив прийти до висновку, що наявні дані не дають змогу встановити причинно-наслідковий зв'язок між вакцинацією АКДП і хронічною дисфункцією нервової системи у дітей. Таким чином, немає жодних наукових доказів того, що гіпотонічні-гіпореактивні епізоди та фебрильні судоми мають незворотні наслідки для дітей.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ:

Обов'язково, на випадок гострої анафілактичної реакції на один з компонентів вакцини, повинні бути підготовані ін'єкції адреналіну (1:1000). Для лікування важкої анафілаксії, початкова доза адреналіну становить 0,1-0,5 мг (ін'єкція 0,1-0,5 мл, 1:1000), при підшкірному або внутрішньом'язовому введенні. Разова доза не повинна перевищувати 1 мг (1 мл). Для немовлят та дітей рекомендована доза адреналіну становить 0,01 мг/кг (ін'єкція 0,01 мл/кг, 1:1000). Разова педіатрична доза не повинна перевищувати 0,5 мг (0,5 мл). Основою лікування важкої анафілаксії є швидке введення адреналіну, що може врятувати життя. Його слід використовувати при першій підозрі на анафілаксію.



Як і при використанні всіх вакцин, для виявлення виникнення алергічних реакцій раннього або негайного типу, пацієнт повинен знаходитись під наглядом протягом не менше 30 хвилин. Також повинні бути підготовлені гідрокортизон і антигістамінні препарати, на додаток до підтримуючих заходів, таких як кисневі інгаляції.

Особливо уважно треба стежити за тим, щоб ін'екція не потрапила у судинне русло. Надзвичайно важливо запитати батьків, опікунів або дорослих пацієнтів, які повернулися за наступною дозою в серії вакцинацій, про наявність побічних реакцій під час попереднього застосування препарату.

ВЗАЄМОДІЯ З ІНШИМИ ЛІКАРСЬКИМИ ЗАСОБАМИ

Якщо АКДП вакцину та правцевий імуноглобулін або дифтерійний антитоксин вводять одночасно, слід використовувати окремі шприци для ін'екцій та вводити їх в окремі ділянки тіла. Внутрішньом'язові ін'екції слід робити з обережністю у пацієнтів, які проходять антикоагулянтну терапію.

Імуносупресивна терапія, включаючи опромінення, антиметаболіти, алкілюючі агенти, цитотоксичні препарати та кортикостероїди, які використовуються у дозах, що перевищують фізіологічні, можуть зменшити імунну відповідь на вакцину.

ПРОТИПОКАЗАННЯ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Відома гіперчутливість до будь-якого компоненту вакцини, важка реакція на попередню дозу або будь-яку з її складових, є абсолютним протипоказанням для подальшого щеплення вакциною або іншою специфічною вакцини, яка провокувала появу побічних реакцій. Є кілька протипоказань до застосування першої дози АКДП вакцини – судомі або аномальні мозкові симптоми у неонатальному періоді або інші серйозні неврологічні аномалії; при цих симптомах застосування компонента збудника кашлюку є протипоказаним. У цьому випадку, слід використовувати дифтерійно-правцеву вакцину, замість АКДП вакцини.

Імунізація повинна бути відкладена, якщо немовля має гостре захворювання. Проте, субфебрильну температуру, помірні респіраторні інфекції, недоїдання або діарею не слід розглядати як протипоказання. Немовлятам, які мають активне або прогресуюче неврологічне захворювання, включаючи неподавні конвульсії, не слід вводити вакцини, що містять компонент збудника кашлюку. Замість цього слід використовувати адсорбовану дифтерійно-правцеву вакцину. Наступну дозу АКДП вакцини не слід вводити дитині, у якої при попередньому введенні спостерігалися такі важкі реакції, як постійні крики, шок, конвульсії або енцефалопатія. В такому випадку слід використовувати адсорбовану дифтерійно-правцеву вакцину протягом решти курсу.

ІМУНОДЕФІЦИТ

Особи, інфіковані вірусом імунодефіциту людини (ВІЛ), безсимптомно і симптоматично, повинні бути імунізовані АКДП вакциною відповідно до стандартних графіків.

ЗБЕРІГАННЯ ВАКЦІНИ

Зберігати в сухому захищенному від світла місці при температурі від 2 °C до 8 °C. Транспортувати при температурі від 2 °C до 8 °C. Не заморожувати.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ

24 місяці з дати виготовлення.

ПАКУВАННЯ:

1 доза: по 0,5 мл в ампулі

2 дози: по 1 мл в ампулі / флаконі

10 доз: по 5 мл у флаконі

20 доз: по 10 мл у флаконі



ІНДИКАТОР НА ФЛАКОНІ З ВАКЦИНОЮ (НЕОБОВ'ЯЗКОВО)

✓ Внутрішній квадрат світліший за зовнішнє коло. Якщо термін придатності не закінчився, **ВИКОРИСТОВУЙТЕ** вакцину.

✗ Пізніше, якщо внутрішній квадрат все ще світліше зовнішнього кола. Якщо термін придатності не закінчився, **ВИКОРИСТОВУЙТЕ** вакцину.

Межа придатності:

✗ Внутрішній квадрат збігається в кольорі з зовнішнім колом. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** вакцину.

За межею придатності:

✗ Внутрішній квадрат темніший за зовнішнє коло. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** вакцину.

Індикатор на флаконі є частиною етикетки Вакцини для профілактики дифтерії, правця та кашлюку, адсорбованої, виробництва Серум Інститут Індії Пвт. Лтд. Кольорова точка, яка з'являється на етикетці – це індикатор. Це чутлива до часу та температури позначка, що вказує на кумулятивне тепло, що діяло на флакон. Вона є попередженням для кінцевого споживача про те, що вплив тепла на вакцину перевищував допустимий рівень, що ймовірно, призвело до деградації вакцини.

Інтерпретувати індикатор на флаконі просто. Подивіться на центральний квадрат. Його колір змінюється поступово. Доки колір квадрата світліший від кольору кола, вакцину можна використовувати. Як тільки колір квадрата збігається з кольором кола, або стає темнішим за нього, флакон слід утилізувати.

Виробник:

СЕРУМ ІНСТИТУТ ІНДІЇ ПВТ. ЛТД.
212/2, Хадапсар, Пуне 411 028, Індія.

